

Zeitschrift: Romanica Raetica : perscrutaziun da l'intschess rumantsch
Band: 7 (1991)

Artikel: Die Orts- und Flurnamen der Gemeinde Trun : mit einem Siedlungsgeschichtlichen Überblick
Kapitel: Namenteil : Uaul bis Urlaun
Autor: Tomaschett, Carli
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-859066>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 09.11.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

keine Ortschaft genannt. Der Name ist aus der Flurnamenliste der Gemeinde Trun in *RN.1,25ff.* zu streichen.

3. Deutung

Surselv. *uaul* 'Wald' (< alem. WALD 'Wald'). *DRG.7,602ff.*

U A U L D A B A R C U N S [*ʏául da barkúns; əʔ ~; siʔ ~; ʝu daʔ ~*], schöner, geschlossener Wald zwischen → *Barcuns* und → *Corns*. 1500-1860 m ü.M. Koordinaten: 717,840/175,820.

Deutung

Siehe oben → *Uaul* + *da* + siehe oben → *Barcuns*.

U A U L S U R B A R D I G L I U N [*ʏául zur barditún; əʔ ~; siʔ ~; ʝu daʔ ~*], schöner Wald am linksrheinischen Hang, zwischen → *Bardigliun* und *Cuolms da Munt Dadens* (→ *Cuolms da Munt*); erstreckt sich ostwärts bis → *Val Campliun*. 1100-1260 m ü.M. Koordinaten: 716,610/178,050.

Deutung

Siehe oben → *Uaul*, → (*Acla*) *Su* und → *Bardigliun*.

U A U L D A L L A S B L E I S A S [*ʏául dálás bláizas; əʔ ~; siʔ ~; ʝu daʔ ~*], kleiner Wald am sehr steilen Hang südlich von → *Crap Stablatsch*.¹ 1620-1890 m ü.M. Koordinaten: 718,000/180,350.

Deutung

Siehe oben → *Uaul* + *dallas* + siehe oben → *Bleisas*.

1) Freundl.Mitt. von Gion Valentin Decurtins, Caltgadira.

UAUL DIL BODEN¹ [ɥául dal bódən; ət ~; ət ~; ɛn daʔ ~], grosser, schön geschlossener Wald am rechtsrheinischen Hang, zwischen → *Schetga dil Crest*, → *Boden*, → *Criedi*, → *Prauet* und → *Plaun dil Bert*. 1100-1580 m ü.M. Koordinaten: 720,830/176,960.

Deutung

Siehe oben → *Uaul* + *dil* + siehe oben → *Boden*.

- 1) Wurde laut freundl.Mitt. von Cristian Tschuor, Zignau, früher *Uaul Grond* [ɥául grɔn] genannt.

UAUL SUR CALTGADIRA¹ [ɥául zur kilʔadira; ət ~; sit ~; ɣu daʔ ~], Wald nordwestlich von → *Caltgadira*; erstreckt sich von → *Planezzas* und → *Pustget Caltgadira* bis hinauf nach *Cuolms da Munt Dado* (→ *Cuolms da Munt*).² 1030-1420 m ü.M. Koordinaten: 717,450/178,600.

Deutung

Siehe oben → *Uaul*, → *(Acla) Su* und → *Caltgadira*.

- 1) Wird vereinzelt auch *Schetga sur Caltgadira* [šéʔa zur kilʔadira] genannt.
- 2) Vgl. auch oben → *Begl da Grischels*.

+ UAUL DADENS, unbekannt.

1. Beleg

1939 Uaul dadens RN.1,27

2. Wertung des Belegs

Aus *Mat.RN.* wird ersichtlich, dass der Name zurückgeht auf den Beleg *WETTSTEIN*, *Dis.94*: "*Uaul dadens pradas* (Sch[lans] Ta[vetsch]): Wald innerhalb Wiesen." *Uaul dadens Pradas* liegt auf Gemeindegebiet von Schlans [vgl. *Landeskarte der*

Schweiz 1:25 000, Blatt Nr.1213 Trun; Koordinaten: 719,500/179,900]. Der Name *Uaul Dadens* ist folglich aus der Flurnamenliste der Gemeinde Trun in RN.1,25ff. zu streichen.

U A U L D I L D R A U S → *Rundraus*.

U A U L D I L G I E R S C H [ʏául dal ɣíərš; ət ~; siʔ ~; ɣu daʔ ~], Wald ober- und unterhalb → *Giersch*, zwischen → *Cavrida III* und → *Uaul da Barcuns*. 1400-1700 m ü.M. Koordinaten: 717,240/175,335.

Deutung

Siehe oben → *Uaul* + *dil* + siehe oben → *Giersch*.

U A U L G R O N D → *Uaul dil Boden*.

U A U L D A N A D E L S [ʏául da nadéls; ət ~; ɣuʔ ~; si daʔ ~], geschlossener Wald im obersten Teil von → *Val Clavauniev I*, zwischen → *Foppa Culeischen* und → *Sontga Brida*. 1600-1840 m ü.M. Koordinaten: 717,200/173,820.

Deutung

Siehe oben → *Uaul* + *da* + siehe oben → *Nadels (Dadens)*.

U A U L N E R [ʏául nər; ət ~; siʔ ~; ɣu daʔ ~], geschlossener Wald östlich von → *Lavina*; erstreckt sich von → *Plaun Runtgin* bis hinauf zur Waldgrenze.¹ 1440-1840 m ü.M. Koordinaten: 717,250/179,670.

1. Beleg

1827 Uaul ner ("La Tschetgia de U.n.")

Protokolle Trun 218

2. Deutung

Siehe oben → *Uaul* und → (*Lag*) *Ner*. *Uaul Ner* war laut Auskunft unserer Informanten stets ein sehr dichter und dementsprechend dunkler Wald.²

- 1) Auf dem *Übersichtsplan des Kantons Graubünden, Blatt Nr. 5132 Schlans* wurde der Name *Uaul Ner* auch in *Tschenghels Su* (→ *Tschenghels*) eingetragen [Koordinaten: 716,750/180,325]. Diese Lokalisierung ist gemäss Aussage unserer Gewährsleute falsch.
- 2) Dass der Name mit dem Erzabbau in → *Punteglias* im Zusammenhang steht, ist unseres Erachtens wenig wahrscheinlich. Vgl. hierzu oben → *Cuschas*.

U A U L D ' O G N A → *Ogna II*.

U A U L P I G N I [ɣául piñ; ət ~; siʔ ~; ʝu daʔ ~], sehr kleiner Wald oberhalb → *Uaul Ner*.¹ 1870-1880 m ü.M. Koordinaten: 716,940/179,900.

Deutung

Siehe oben → *Uaul* und → (*Cuolm*) *Pign I*.

- 1) Freundl.Mitt. von Altvierförster Lorenz Tomaschett, Trun.

U A U L P I G N II [ɣául piñ; ət ~; siʔ ~; ʝu daʔ ~], kleiner, nicht sehr dichter Wald am linken Hang des → *Val Punteglias*, rechts von → *Val da Plattas I*. 1620-1840 m ü.M. Koordinaten: 717,440/180,470.

Deutung

Siehe oben → *Uaul* und → (*Cuolm*) *Pign I*.

U A U L D A P U N T E G L I A S [ɣául da puntéʔas; ət ~; siʔ ~; ʝu daʔ ~], koll. Name für die einzelnen kleinen Wälder

von → *Uaul Pign II* bis → *Uaul dallas Bleisas* am Hang südwestlich von → *Crap Stablatsch*. 1480-1890 m ü.M. Koordinaten: 717,680/180,340.

Deutung

Siehe oben → *Uaul* + *da* + siehe oben → *Punteglias*.

U A U L D A R E N S C H¹ [yául da rənč; ət ~; ɛt ~; ɔ daɪ ~], geschlossener Wald rechts des Rheins; erstreckt sich von → *Acla Rensch* und → *Plaun Rensch* bis hinauf nach → *Barcuns*. 880-1400 m ü.M. Koordinaten: 717,250/176,590.

Deutung

Siehe oben → *Uaul* + *da* + siehe oben → *Rensch*.

- 1) 1925 gab Josef Decurtins (1876-1959), der damalige Trunser Revierförster, der Redaktion des Rätischen Namenbuchs *Schetga da Rensch* [šéʒa da rənč] an (vgl. hierzu *Mat.RN.*). Heute hört man diesen Namen nicht mehr. Vgl. aber *Protokolle Trun* 99 [1763]: "dadora la Zetgia de rensch"; *ibid.* 204 [1823]: "bucca pudeer vegnir purtau avon ner dau Leña ord la Tschetgia de Rensch"; *ibid.* 217 [1827]: "La Tschetgia de Rensch".

U A U L D A R U N T G E T [yául da ruñčét; ət ~; siɪ ~; ʒu daɪ ~], Wald östlich von → *Runtget I*, zwischen → *Sur Craps* und → *Landersera*. 1100-1300 m ü.M. Koordinaten: 718,740/179,200.

Deutung

Siehe oben → *Uaul* + *da* + siehe oben → *Runtget I*.

U A U L D A T I R A U N [yául da tiráun; ət ~; siɪ ~; ʒu daɪ ~], Wald östlich von → *Tiraun I*; wird von der Territoriallinie zwischen den Gemeinden Trun und Schlans durchschnitten. 1390-1700 m ü.M. Koordinaten: 718,410/179,880.

Deutung

Siehe oben → *Uaul* + *da* + siehe oben → *Tiraun II*.

UAUL DALLAS VALLETTAS → *Vallettas*.

UAUL ZANIU [*uául tsaníu*, ət ~; siʔ ~; ɣu daʔ ~],
Wald nordwestlich von → *Zaniu*. 1380-1600 m ü.M. Koordinaten:
717,410/179,880.

Deutung

Siehe oben → *Uaul* und unten → *Zaniu*.

UFFIERN I [*ufiərn*; t~; ɣuʔ ~; si daʔ ~], Wiesen im
untersten Teil von → *Parvials*.¹ 885-900 m ü.M. Koordinaten:
718,805/177,530.

Deutung

Surselv. *uffiern* 'Hölle, Unterwelt; heisse Gegend' (< lat. INFERNU 'Unterwelt, Hölle'). *RN*.2,175. Der Name spielt auf die grosse Hitze an, die an Sommertagen zuweilen an diesem Ort herrscht.

1) Freundl.Mitt. von Theodor Nay, Zignau.

UFFIERN II [*ufiərn*; t~; ɣuʔ ~; si daʔ ~], Wiesen zu-
unterst in → *Chiglina*.¹ 850-860 m ü.M. Koordinaten: 719,075/
177,695.

Deutung

Siehe oben → *Uffiern I*, auch für den sachlichen Zusammenhang.

1) Freundl.Mitt. von Theodor Nay, Zignau.

UFFIERN III [ʊfiərn; ɪ~; ʁyʔ ~; si daʔ ~], Wiesen im untersten Teil von → *Runtgett II.*¹ Sie dienen nur noch als Weideland. 950-970 m ü.M. Koordinaten: 720,545/177,625.

Deutung

Siehe oben → *Uffiern I*, auch für den sachlichen Zusammenhang.

1) Freundl.Mitt. von Cristian Nay, Zignau.

UGLIEULS¹ [ʊʔáuls; ~; ɛnt' ~; ɔ d' ~], *Uglieuls Dadens*, *Uglieuls* und *Uglieuls Dado*. Fünf terrassenförmige Gadenstätte südlich von → *Campliun*, zwischen → *Sontga Catrina* und → *Ogna I*, → *Runcaglia* und → *Gravas I*. *Uglieuls Dadens* 882 m ü.M. Koordinaten: 717,355/177,320. *Uglieuls* 875-910 m ü.M. Koordinaten: 717,310/177,420. *Uglieuls Dado*² 868 m ü.M. Koordinaten: 717,660/177,710.

1. Belege

15.Jh.	wiliouls ("Item das guet das sich nempt w. ... stost morgenthalb an die al meindt underthalb am ryn")	Spendrodel 1459,9 ^v
16.Jh.	wulouls ("us und ab sin gutt w.")	ibid.16
16.Jh.	wulouls ("us und ab w. genandt")	ibid.17 ^v
1628	Ulglus ("gretta da U.")	ibid.19 ^v
17.Jh.ex.	Ugliouls dadens	Caplania Trun 1637,97
1715	Vliouls ("Meister Jacob Soleer ab V.")	Zinsrodel 1704,43
1717	Vliouls	ibid.117
~1750	Ugliaus ("iährlich Zinss auf U.")	S.Catrina 1751,6
1763	daugliauls ("pinda prau d.")	Caplania Trun 1759,36
1780	Ugliaus ("Sin U.")	Rodel 1780,16

1784	Uglauls	Caplania Trun 1759,68
1784	tulliauls de dens ("en t.d.d.")	Kapitalbuch 1762,71
18.Jh.ex.	Uglauls	Spendrodel 1781,11
18.Jh.ex.	Uglauls dadens	ibid.281
18.Jh.ex.	Ugleuls dadens	ibid.290
18.Jh.ex.	Uglieuls dadens	Spendrodel 1794,85
19.Jh.in.	Uglauls dadens ("pen- da prau enta U.d.")	Capitals 1807,47
1814	uglauls ("enta u.")	Nossadunna 1806,33
1825	Uglieuls dadens ("en U.d.")	Capitals 1807,74
1826	Uglauls dadens ("ent U.d.")	Nossadunna 1806,51
1831	Uglieuls dadora	Capitals 1807,60
1839	Uglauls dadora ("L'acla de U.d.")	Marcaus 1839,Nr.1
19.Jh.	Uglauns ("Underfand Runcaglia e U.")	Spendrodel 1847,65
19.Jh.	Uglauls dadora	ibid.73
19.Jh.	Uglauls miez	ibid.112

(mehrere weitere Belege für das 18. und 19.Jh.)

2. Deutung

Lat. OVILE 'Schafstall' + -EOLOS.³ RN.2,226f.⁴ Die Form *Tuglieuls* entstand durch falsche Abtrennung der Ortspräp. *ent(a)* 'nach' vom (nicht mehr verstandenen) Namen *Uglieuls*: *ent'Uglieuls* > *en Tuglieuls*.

- 1) Man hört auch *Tuglieuls* [tʏtáuls].
- 2) Laut Aussage von Anton Livers, Trun, heisst auch diese Gaden- statt einfach *Uglieuls*. Walter Decurtins, Campliun, nannte sie aber *Uglieuls Dado*.
- 3) Lautlich ist auch Ableitung des Namens von lat. AQUALE 'Wassergraben' > surselv. *ual* 'Bach' möglich. Aus sachlichen Gründen - durch *Uglieuls* fliesst kein grösseres Gewässer - sehen wir die Deutung mittels OVILE als wahrscheinlicher an.
- 4) Zur hohen Bedeutung der Schafwirtschaft im mittelalterlichen Graubünden vgl. *BUNDI, Mittelalter* 576ff.

U M C R A P I [ʊm krap; ət ~; ɔt ~; ɛn dət ~], Steinmann in der Alp → *Nadels Dadens*. Er steht in → *Mutta I*, unterhalb des Pfades nach → *Cuolm II*. 2185 m ü.M. Koordinaten: 719,670/174,145.

Deutung

Surselv. *um crap* 'Steinmann' (< lat. HOMO 'Mensch' + siehe oben → *Crap (las Aissas)*). RN.2,170f.; DRG.8,69ff.

U M C R A P II [ʊm krap; ət ~; siɪ ~; ʝu dət ~], Steinmann in *Laghets Sut* (→ *Laghets*). 2180 m ü.M. Koordinaten: 720,430/173,260.

1. Beleg

1900 um crapp ("speziell
 an den sogenannten
 Weiden, plaunca de
 stiarls, u.c., laghets
 su e sut") NGA Trun,Urk.Nr.B 1.7.6

2. Deutung

Siehe oben → *Um Crap I*.

U N D R A U S → *Rundraus*.

U R L A U N → *Péz Urlaun*.

V A L I [val; ~; sin ~; ʝu da ~], *Val Su*, *Val* und *Val Sut*. Drei Gadenstätte im Auslaufbecken des → *Val Punteglias*, zwischen → *Cartatscha*, → *Ferrera II* und → *Dam I*. *Val Su* 1020 m ü.M. Koordinaten: 718,100/178,840. *Val lolo* m ü.M. Koordinaten: 718,135/178,785. *Val Sut* 975 m ü.M. Koordinaten: 718,210/178,595.